

از منابع آلمان

برگردان : داؤد اسعد

۰۹/۰۵/۲۰۱۴

اوباما، روسیه و اتحادیه اروپا

بخش دوم



رئیس جمهور امریکا در وقفه های کوتاهی سه "دستور العمل اجرائیوی" صادر نمود. ازین دستور العمل ها میتوان در جایگاه اصولی برای پیشبرد جنگ اقتصادی بی بدیلی علیه روسیه استفاده کرد. جمهوری فدرالی آلمان و همچنان اتحادیه اروپا باید در زمینه دوشادوش همدیگر عمل کنند

گرد آورنده ونویسنده: کنوت میلینتین خبرنگار روزنامه یوونگی ویت

"دستور العمل های اجرائیوی" اوباما

اینکه متکی به کدام پیش شرط ها بایستی "تحریم های سکتوری" به منصفه اجرا قرار گیرند تا حال طور مشخص از جانب ایالات متحده امریکا و متحدین آن به شیوه روشن و واحد معرفی نگردیده اند. در آغاز این مرحله جدید، کمیت تدابیر جزایی برای حالتی که ماسکو در اوکراین

شرقی مداخله نظامی کند در نظر گرفته شده بود. باگذشت زمان طوریکه دیده میشود معیار های قیاسی رو به نزول است.

در کنفرانس مطبوعاتی اوپاما- میرکیل پیش از یک هفته سیلی از ادعا های فورمولبندی شده متفاوت سراغ میشود. اوپاما میگفت "هر گاهی رهبری روسیه مشی شانرا تغییر ندهند"، "هرگاهی روسیه مشی کنونی اش را حفظ نماید"، "هرگاهی حکومت به روحیه عدم ثبات در اوکراین شرقی ادامه داده و انتخابات نزدیک ریاست جمهوری را که در همین ماه برگزار میگردد اخلاص نماید"، "هرگاهی ما مشاهده کنیم که اخلاص و عدم ثبات به آن شدتی ادامه یابند که موانعی در برابر انتخابات روز ۲۵ می ایجاد گردد".

انگیلا میرکیل نخست به کلیات پیچیده و حرافی کرد: "هرگاهی ممکن نباشد تا وضع را ثابت نگهداشت در آنصورت تحریم های گسترده تری غیر قابل تردید است". من امید وارم که روسیه در آینده مسوولیت هایش را شناسایی بهتر کند". "ما در اروپا دست به این تصمیم زده ایم تا در صورت عدم ثبات بیشتر به مرحله سوم تحریمها متوسل شویم". ولی سرانجام نخست وزیر این امر را نیز صراحت بخشید که مشخصه تعیین کننده همانا انتخابات پلان شده و نزدیک ریاست جمهوری اوکراین بتاریخ ۲۵ می است. درین رابطه مشاهده میشود که با جدیت کامل از طریق تهدید به تحریم روسیه در چنبره مسوولیت کشانیده میشود.

تحریم های اتخاذ شده از جانب غرب آنچه رابطه میگیرد با تأثیرات مستقیم آن بالای اقتصاد روسیه تقریباً بی اهمیت است. و اما با در نظر داشت این واقعیت نباید نا دیده گرفت که اوپاما برای حکومتش در طول دو ماه وسیله یی را ایجاد نموده است که حتی همین اکنون در برخی از موارد از تدابیر کاملاً عیار سه دهه گذشته علیه ایران پیشی میگیرد. رئیس جمهور با عجله بیسابقه و پیهم سه هدایت را زیر نام دستورالعمل های اجرائیوی بروز های ششم، شانزدهم و بیستم ماه مارچ صادر نمود که میتوانند زیر ساخت حقوقی را برای یک جنگ بی بدیل و فراگیر اقتصادی ارائه نمایند: همه این هدایت ها متکی به وضع "اضطرار ملی" (۱) اند. ولی در ایالات متحده آمریکا معمولاً خلیها زود به این اقدام دست میزنند: در نهایت از سال ۱۹۹۵ بدینسو این پر قدرت ترین کشور جهان به نحوی از انحاء خودش را در یکی از "حالات اضطراری" در مییابد. درین امر مشخص یعنی انکشاف وضع در اوکراین بر پایه هدایت اوپاما "تهدید غیرعادی و خارق العاده امنیت ملی و سیاست خارجی ایالات متحده آمریکا را گواه است".

هدایت صادر شده نخست رئیس جمهور با نشانی (ای. او. ۱۳۶۶۰) فقط تحریم علیه افراد و مؤسسه هایی را مجاز می‌شمارد که متهم به برهم زدن و تهدید "صلح، امنیت، ثبات، حاکمیت و تمامیت ارضی" اوکراین باشند.

هدایت دومی با نشانی (ای. او. ۱۳۶۶۱) مؤرخ ۱۶ مارچ تا حال مهمترین هدایت است. این هدایت تدابیر جزایی را علیه هر یک از منسوبان سطح رهبری اپارات حکومتی روسیه و علیه همه مؤسسه های دولتی ممکن می‌سازد. درین حال تذکری از داشتن کدام رابطه مستقیم با انکشاف وضع در اوکراین نرفته است.

سومین هدایت یا دستور العمل اجرائیوی (ای. او. ۱۳۶۶۲) گذشته ازین لازم میدانند تا تحریم هایی علیه همه بانک های روسی، مؤسسه های انرژی، شرکت های استخراج ذغال سنگ و سنگ آهن، علیه همه بخش های صنایع تسلیحاتی و همچنان علیه مالک ها و مدیران آنها بکار بسته شوند. وزارت مالیه میتواند هر زمانی که خواسته باشد این لست را با افزودن سایر شاخه های اقتصادی تکمیل نماید. ازین هدایت هنوز استفاده بعمل نیامده است.

بر پایه این هدایت ها وزارت مالیه میتواند افراد، مؤسسه ها و اما بگونه مثال شاخه های مکمل اپارات حکومتی روسیه را شامل این لست سیاه نماید. افراد مورد نظر اجازه ندارند به ایالات متحده امریکا سفر نمایند؛ در صورت ضرورت حساب های بانکی و سایر دارایی های ارزشمند آنها در ایالات متحده امریکا مسدود میگردند یعنی از هرگونه دستیابی مالکان به ثروتهای شان ممانعت میشود. برای مرتبه نخست بتاريخ ۱۶ مارچ ۱۱ تن انفرادی که در میان شان مشاور ارشد ولادیمیر پوتین آقای ولادیسلاف سورکوف نیز شامل است درج این لست گردیدند. در ارتباط زمانی ونه در ارتباط حقوقی با هدایت (ای. او. ۱۳۶۶۲) بتاريخ ۲۰ مارچ یکی از مؤسسه های نه چندان پر اهمیت روسیه که عبارت از بانک روسیه است شامل این لست شد. بتاريخ ۲۸ اپریل اداره مربوطه وزارت مالیه (او. اف. ا. سی) (۲) لست دست داشته اش را با اتکا به مفاد دستورالعمل اجرائیوی (ای. او. ۱۳۶۶۱) با ۷ شخص منفرد و ۱۷ مؤسسه دیگر طویل تر ساخت. در میان آنها ۳ بانک، چندین شرکت ترانسپورتی موتوری و خط آهن، یک کارخانه یی که مصروف اعمار پایپلاین است و همچنان یک شرکتی که به تولید آب معدنی و نوشابه های غیر الکھولی میپردازد، شامل گردید. در واقعیت در میان لست هیچ یک از مؤسسه های پراهمیت

روسی دیده نمیشوند. بقول از گزارش های رسانه ها شرکت هاییکه درین لست از آن نام برده شده است یا اینکه هیچگونه روابط تجاری با ایالات متحده آمریکا ندارند و یا دارای روابط خلیهها محدود اند.

اثر گذاری اقتصادی

در باره اثر گذاریهای گویا ویرانگرانه تحریم های ایالات متحده که اکنون حدود دوماه است کارگزاری شده و در عمل نخست از تاریخ ۲۸ اپریل بدینسو در سطح بسیار نازلی آغاز یافته زمینه را برای معجزه های واقعی اداره اوباما مساعد میسازد. بدین ترتیب یکی از سخنگو های حکومت که نامش افشاً نگردیده هنگام یک کنفرانس تیلفونی با ژورنالیست ها که در همان روز صورت پذیرفت اظهار داشت: "واقعیت ها گواه بر آنند که: حتی امسال فرار بزرگ سرمایه از روسیه به مشاهده میرسد. ۶۰ میلیارد دلاری که امسال از روسیه بیرون کشیده شده بالاتر از آن مقداری است که در درازای سال گذشته مفهوم بوده است". ارزش روبل در برابر دالر از آغاز سال تا حال ۹٪ کاهش را نشان میدهد. نرخ بازار بورس روسیه رشد خوبی نداشته است. روسیه مجبور بود در برابر اخذ قرضه های آسیب پذیر سود بیشتری در مقایسه با یونان، پرتغال و یا همردیف های آنان پردازد.

اوباما نیز هنگام کنفرانس مطبوعاتی مشترک با نخست وزیر آلمان یک هفته پیش با جدیت اظهار داشت: "روبل به پائین ترین سطح نازل خویش رسیده است. نرخ بازار بورس روسیه در سال روان شدیداً تنزیل کرده است. روسیه به رکود اقتصادی مواجه شده است. سرمایه گذارها رو به فرار نهاده اند و چنین تصور میشود که امسال ۱۰۰ میلیارد دلاری که برای سرمایه گذاری تخصیص داده شده بود از روسیه خارج شود".

بدون آنکه طور مجرد به هر یک ازین ادعا ها تماس گرفت بایست برای شخص اوبامای ساده اندیش واضح شده باشد که انکشاف وضع نمیتواند صرفاً و در گام نخست رابطه یی با هدایت وی که حد اکثر دوماهه است، داشته باشد. در همان روزی که موصوف با انگیلا میرکیل در برابر رسانه ها قرار گرفت میتوانست در نیویارک تایمز بخواند که: "نرخ روبل و نرخ بازار بورس روسیه قبل از آنکه تحریم های رئیس جمهور اوباما آغاز یابند نازل شده بودند. در واقعیت امروز نرخ روبل و نرخ بازار بورس اندکی بیشتر از نرخ آنها پیش از اعلام نخستین تحریم ها است. لغزش اقتصادی روسیه پیش از آغاز هریک از عملیه های ایالات متحده آمریکا و یا اتحادیه اروپا مدلل بوده است و تا حدودی آغاز آن حتی پیش از بحران اوکراین سراغ میشود".

از جانب دیگر نادرست خواهد بود هرگاهی در باره عدم مؤثریت تدابیر اتخاذ شده کشور های غربی دو ماه بعد از اعلام و دوهفته بعد از تطبیق آن و آنهم در حیطه خلیجها کوچک خود سنجی های خوشبینانه داشت. تعیین کننده آنستکه این رویارویی چه انکشافاتی را با خود دارد و چه مدت زمانی را متقاضی است. مضاری که بوسیله جنگ اقتصادی علیه ماسکو به رهبری ایالات متحده آمریکا در عرصه های اقتصادی و اجتماعی متوجه کشور های غربی خواهند شد کاملاً روشن است. این امر در همه احوال بدان معنی نیست که هر گاهی روسیه ازین معضله پیروز بدر آید غرب بگونه همیشگی مجبور به عقب نشینی میگردد.

تشدید معضله بوسیله جمهوریخواهان

در مرحله نخستین رویارویی ها اپوزیسیون جمهوریخواهان برای رئیس جمهور دست باز دادند. با وجودیکه آنان طور متناوب کارکرد های اوباما را بسیار ضعیف و محتاطانه ارزیابی کردند اما از ابتکار پارلمانی خودی کناره گیری کردند. تا حال تحریم های ایالات متحده آمریکا علیه روسیه صرفاً بر پایه همین سه هدایت رئیس جمهور استوار است و اتکایی با قوانین تصویب شده از جانب کانگرس ندارد. این امر تفاوت پر اهمیتی را در رابطه با رشد تحریم ها علیه ایران متبازر میسازد. میتوان چنین تصور کرد که این امر امکان انحلال تدابیر اتخاذ شده از جانب اوباما را برای خودش آسان تر میسازد زیرا ضرورت مراجعه به آرای کانگرس را ندارد.

از تاریخ ۳۰ اپریل بدینسو وضع تا حدودی متغیر گردیده است. در همان روز چهارشنبه جمهوریخواهان تند رو طرح قانونی را به سنا پیشکش کردند که برپایه آن مسأله رویارویی تشدید هرچه بیشتر گردد. تا صبح روز بعدی ۲۲ تن از جمله ۴۵ تن سناتور های جمهوریخواه این طرح را به صفت پشتیبان به امضا رسانیدند.

در پسوند این همه مسایل دیده میشود که در ماه نوامبر انتخابات جدید پارلمانی و یک سوم سناتور ها قرار دارد. جمهوریخواهان که اکنون پارلمان را با اطمینان در دست دارند چانس بهتری را برای شان برای رسیدن به اکثریت در سنا نیز در سر دارند. واشنگتن پست روز دو شنبه پیشگویی ۵۳ چوکی برای جمهوریخواهان و ۴۷ چوکی برای دموکراتها را ارائه داشت.

"عملیه وقایه تجاوز روسیه" چنین است نامگذاری رسمی طرح قانون متذکره که در بر گیرنده ارسال سریع سلاح به اوکراین با ارزش ۱۰۰ میلیون دالر میباشد. درین میان سیستم های ضد تانک و دافع هوا و سلاح دستی شامل پلان اند. کشور های اوکراین، ملداویا و گرجستان بایست

جایگاه رسمی "متحدین با اهمیت خارج از ناتو" را بدست آورند. این امر ارسال سلاح را به این کشورها آسانتر میسازد. در پولند و سه جمهوری ماورای بحیره بالتیک باید قطعات دائمی بین المللی ناتو جایجا گردند.

در کنار چهار بانک تحریم شده بایست چهار انستیتوت پولی، کانسرنهای انرژی گازپروم و روس نفت و همچنان کارخانه دولتی صدور سلاح بنام روزوبورون اکسپورت به لست تحریم افزوده گردند. در صورتیکه بعد از کریمیا مناطق دیگری از اوکراین به فدراتیف روسیه ملحق گردند طرح قانون جمهوریخواهان تدابیر جزایی خلیها شدیدی را پیشبینی میکند. در آنصورت همه مؤسسه های دولتی روسیه بایست "از سیستم مالی جهانی اخراج گردند". این امر بدان معنی است که مؤسسه های اروپایی نیز امکان راه اندازی تجارت را با کشور روسیه ندارند.

بخشی از طرح قانون جمهوریخواهان در برگیرنده محاسبه مشروط است و آن اینکه آلمان در جایگاه "دولت کلیدی" و کم شمردن سایر کشور های اتحادیه اروپا تحت رهبری ایالات متحده آمریکا دیده بانی میشود. در بند ۱۰۵ این طرح میخوانیم که در همه حال این باید سیاست ایالات متحده آمریکا باشد که بوسیله آن حکومت آلمان "در رابطه با امنیت اروپا و امنیت جهانی و بخصوص در روشنایی حوادث در حال جریان در اروپا و منطقه اویراسیا (۳) همکاری نزدیک داشته باشد". به این منظور باید یک گروه کاری آمریکا-آلمان زیر نام "گروه کاری امنیت جهانی و اروپایی" ایجاد گردد که در سطح پائین کاری در هر سه ماه یکبار و یا حد اقل در هر سال یکبار در سطح وزیران خارجه باهم دیدار داشته باشند. این گروه کاری باید "کارش را متوجه انکشاف اوضاع در اوکراین ساخته و همکاری سیاسی، اقتصادی و نظامی را بشمول تبادل اطلاعات سازمانهای استخباراتی میان هر دو کشور تقویت بخشند".

پایان

- (1) National emergency
- (2) Office of Foreign Assets Control
- (3) Eurasia